

取扱説明書
Operating Instructions
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Istruzioni d'uso
Instrucciones de funcionamiento
使用説明書
Инструкция по эксплуатации

DC カプラー
DC COUPLER
COUPLEUR C.C.
DC-VERBINDUNGSSTÜCK
DC COUPLER
ADAPTADOR BATERIA
DC 電源組
DC АДАПТЕР

日本語

品番 **DMW-DCC15**

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。

このDCカプラーは、ACアダプターをデジタルカメラにつなげるものです。

- パナソニック製ACアダプター(別売：DMW-AC8)をお使いください。DMW-AC8以外は使用しないでください。故障などの原因となります。
- 最新の対応機種に関しては、デジタルカメラの取扱説明書、カタログもしくはホームページなどをご覧ください。

■ **使いかた**

準備：

- デジタルカメラの電源を[OFF]にしてください。
- 電源コードをACアダプターと電源コンセントにつないでください。

各部の名前：

- Ⓐ： カード/バッテリー扉 Ⓔ： DCカプラー扉
- Ⓒ： DCカプラー Ⓕ： ACアダプター
- Ⓓ： 電源コード

接続方法：

- DMC-GM1 の例で説明しています。
- ① カード/バッテリー扉を開ける
- ② DCカプラー扉を開ける
 - 開けにくい場合は、内側からDCカプラー扉を押しつけて開けてください。
- ③ DCカプラーを向きに気をつけて入れる
- ④ カード/バッテリー扉を確実に閉じる
 - カード/バッテリー扉を閉じるときに、ケーブルを挟まないようにお気をつけください。
- ⑤ ACアダプターをDCカプラーにつなぐ

■ **使用上のお願い**

- ご使用のデジタルカメラの取扱説明書を必ずお読みください。
- 必要がない場合は、DCカプラーをACアダプターとデジタルカメラから取り外しておいてください。また、DCカプラー扉を閉じておいてください。
- 使用中はデジタルカメラが温かくなりますが、異常ではありません。

■ **仕様**

この仕様は、性能向上のため変更することがあります。
外形寸法： 約 幅 36.4 mm × 高さ 42 mm × 奥行き 11 mm
 (ケーブル線部分を除く)

線長： 約 100 mm
質量： 約 20 g

ーこのマークがある場合はー

ヨーロッパ連合以外の国の廃棄処分に関する情報
 このシンボルマークはEU域内でのみ有効です。
 製品を廃棄する場合には、最寄りの市町村窓口、または販売店で、正しい廃棄方法をお問い合わせください。



■ **お問い合わせ先**

パナソニック LUMIX (ルミックス) ご相談窓口

電話 365日 受付9時～20時
 フリーダイヤル パナは ルミックスパチ!
0120-878-638
*携帯電話・PHSからもご利用になれます。

■上記番号がご利用いただけない場合 **06-6907-1187**
 ■FAX フリーダイヤル **0120-878-236**

パナソニック株式会社
 AVCネットワークス社

〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号

ENGLISH

Model No. **DMW-DCC15**

This DC coupler is intended to be used for connecting the AC adaptor and the digital camera.

- Always use a genuine Panasonic AC adaptor (DMW-AC8; optional). Do not use any other AC adaptors except DMW-AC8. It may cause malfunctions.
- For the latest information on compatible devices, see the operating instructions, catalogue or website of the digital camera.

■ **How to use**

Preparation:

- Turn the camera off.
- Connect the AC cable to the AC adaptor and a wall outlet.

Name of the Components:

- Ⓐ: Card/battery door
- Ⓑ: DC coupler cover
- Ⓒ: DC coupler
- Ⓓ: AC adaptor
- Ⓔ: AC cable

How to connect:

- DMC-GM1 is used as an example.
- ① Open card/battery door.
- ② Open the DC coupler cover.
 - If the DC coupler cover is hard to open, push open from inside.
- ③ Insert paying attention to the direction of the DC coupler.
- ④ Close the card/battery door firmly.
 - Be careful not to catch the cable when closing the card/battery door.
- ⑤ Connect the AC adaptor to the DC coupler.

■ **Precautions for use**

- Be sure to read the operating instructions of your digital camera.
- If the DC coupler is not necessary, then remove it from the AC adaptor and the digital camera. Also, please keep the coupler cover closed.
- The camera becomes warm during use. This is not a malfunction.

■ **Specifications**

Specifications are subject to change without notice.

Dimensions: Approx. 36.4 mm (W)×42 mm (H)×11 mm (D)
 [1.43" (W)×1.65" (H)×0.43" (D)]
 (Except for cables)

Cable length: Approx. 100 mm/3.94"

Mass (Weight): Approx. 20 g/0.0441 lb

-If you see this symbol-

Disposal of Old Equipment
Only for European Union and countries with recycling systems



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.
 For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
 By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
 For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.
 Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

ONLY FOR U.S.A. AND PUERTO RICO

Panasonic Products Limited Warranty

Limited Warranty Coverage (For USA and Puerto Rico Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Corporation of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Parts	Labor
Digital Camera Accessories	90 Days	90 Days
Batteries (Non-rechargeable batteries are not warranted.)	10 Days	Not Applicable

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

Mail-In Service--Online or Telephone Repair Request

Online Repair Request
 To submit a new repair request and for quick repair status visit our Web Site at www.panasonic.com/repair.

Telephone Repair Request
 You may contact us at: 1-800-211-PANA (7262)

Customer Services Directory (United States and Puerto Rico)

Obtain Product Information and Operating Assistance; locate your nearest Dealer or Service Center; purchase Parts and Accessories; or make Customer Service and Literature requests by visiting our Web Site at:
<http://www.panasonic.com/help>
or, contact us via the web at:
<http://www.panasonic.com/contactinfo>
 You may also contact us directly at:
 1-800-211-PANA (7262)
 Monday-Friday 9am-9pm, Saturday-Sunday 10am-7pm EST

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-877-833-8855

Accessory Purchases (United States and Puerto Rico)

Purchase Parts, Accessories and Owner's Manual online for all Panasonic Products by visiting our Web Site at: <http://www.pstc.panasonic.com>
 Or, send your request by E-mail to: npcparts@us.panasonic.com
 You may also contact us directly at:
 1-800-332-5368 (Phone) 1-800-237-9080 (Fax Only)
 (Monday-Friday 9am-9pm EST)
 Panasonic National Parts Center
 20421 84th Ave S., Kent, WA 98032
 (We accept Visa, MasterCard, Discover Card, American Express)

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-866-605-1277

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid, adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at www.panasonic.com/BatteryHandling as Panasonic is committed to providing the most up to date information. Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

Limited Warranty Limits And Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".

THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY.

(As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the warrantor's Consumer Affairs Department at the addresses listed for the warrantor.
PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, improper batteries, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

Dry cell batteries, printer ink cartridge and paper are also excluded from coverage under this warranty. Rechargeable batteries are warranted for ninety (90) days from date of original purchase.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact:

Our Customer Care Centre:
 Telephone: 1-800-99-LUMIX (1-800-995-8649)
 Fax # : (905) 238-2360

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original Dealer or our Customer Care Centre.

ONLY FOR CANADA

Panasonic Canada Inc.
 5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Digital Camera	One (1) year, parts and labour
Digital Camera Peripherals	One (1) year, parts and labour
Digital Camera Accessories	Ninety (90) days, parts and labour

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID, AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, improper batteries, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

Dry cell batteries, printer ink cartridge and paper are also excluded from coverage under this warranty. Rechargeable batteries are warranted for ninety (90) days from date of original purchase.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact:

Our Customer Care Centre:
 Telephone: 1-800-99-LUMIX (1-800-995-8649)
 Fax # : (905) 238-2360

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original Dealer or our Customer Care Centre.

EU	Manufactured by: Panasonic Corporation Kadoma, Osaka, Japan
Importer:	Panasonic Marketing Europe GmbH Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



Panasonic Corporation
 Web Site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2013

VQT5C32
 F0813YD0

FRANÇAIS

Modèle DMW-DCC15

Ce coupleur c.c. sert à raccorder l'adaptateur secteur à l'appareil photo numérique.

- Assurez-vous de toujours utiliser un adaptateur secteur de marque Panasonic (modèle DMW-AC8; en option). N'utilisez aucun autre adaptateur que le DMW-AC8. Ceci pourrait entraîner des défauts de fonctionnement.
- Pour les plus récentes informations sur les dispositifs compatibles, consultez le manuel d'utilisation, catalogue ou site Web de l'appareil photo numérique.

■ Comment l'utiliser

Préparatifs:

- Mettez l'appareil photo hors marche.
- Raccordez le câble c.a. à l'adaptateur secteur et branchez-le dans une prise secteur.

Noms des composants :

- A): Couvercle du logement de la carte/batterie
- B): Rabat du connecteur du coupleur c.c.
- C): Coupleur c.c.
- D): Adaptateur secteur
- E): Câble c.a.

Comment connecter :

- DMC-GM1 utilisé à titre d'exemple.

- Ouvrez le couvercle du logement de la carte/ batterie.
- Ouvrez le rabat du connecteur du coupleur c.c.
 - Si le rabat du connecteur du coupleur c.c. est difficile à ouvrir, appuyez sur le rabat de l'intérieur pour l'ouvrir.
- Insérez le coupleur c.c. en faisant attention à son orientation.
- Fermez bien le couvercle du logement de la carte/ batterie.
 - Prenez soin de ne pas accrocher le câble en fermant le couvercle du logement de la carte/batterie.
- Connectez l'adaptateur secteur au coupleur c.c.

■ Précautions d'utilisation

- Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation de votre appareil photo numérique.
- Si le coupleur c.c. n'est pas nécessaire, retirez-le de l'adaptateur secteur et de l'appareil photo numérique. De plus, gardez fermé le rabat du connecteur du coupleur.
- L'appareil photo chauffe pendant l'utilisation. Ceci n'est pas un défaut de fonctionnement.

■ Spécifications

Les spécifications pourraient être modifiées sans préavis.

Dimensions : Environ 36,4 mm (L)×42 mm (H)×11 mm (P) [1,43 po (L)×1,65 po (H)×0,43 po (P)] (sauf pour les câbles)

Longueur du câble : Environ 100 mm/3,94 po
Masse : Environ 20 g/0,0441 lb

-Si vous voyez ce symbole-

L'élimination des équipements usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.

 Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparées des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour le Canada

Panasonic Canada Inc.

5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Appareils photo numériques	Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
Périphériques pour appareils photo numériques	Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
Accessoires d'appareils photo numériques	Quatre-vingt-dix (90) jours, pièces et main-d'œuvre

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE PRÉSENTABLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, de piles inadéquates, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches, les cartouches d'encre et le papier sont également exclus de la présente garantie. Les piles rechargeables sont couvertes par une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat original.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

SERVICE SOUS GARANTIE

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez communiquer avec :

Centre de service à la clientèle :
Téléphone : 1-800-99-LUMIX (1-800-995-8649)
Télécopieur : (905) 238-2360

Pour le remplacement d'un produit défectueux pendant la période de la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine ou notre centre de service à la clientèle.

DEUTSCH

Model Nr. DMW-DCC15

Dieses DC-Verbindungsstück ist zum Anschluss des Netzadapters und der Digital-Kamera bestimmt.

- Verwenden Sie nur das Originalnetzteil von Panasonic (DMW-AC8; Sonderzubehör). Es darf nur das DMW-AC8 Netzadapter verwendet werden. Andere Netzteile können zu Fehlfunktionen führen.
- Für die jüngsten Informationen zu kompatiblen Geräten siehe in der Bedienungsanleitung, im Katalog oder auf der Webseite zur Digital-Kamera.

■ So verwenden Sie das Kabel

Vorbereitung:

- Schalten Sie die Kamera aus.
- Schließen Sie das Netzkabel an das Netzadapter an und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Bezeichnung der Bauteile:

- A): Karten-/Akkufach-Abdeckung
- B): Abdeckung für den Anschluss des DC-Verbindungsstück
- C): DC-Verbindungsstück
- D): Netzadapter
- E): Netzkabel

Wissenswertes über den Anschluss:

- Hier gezeigt am Beispiel der DMC-GM1.

- Öffnen Sie die Karten-/Akkufach-Abdeckung.
- Öffnen Sie die Abdeckung für das DC-Verbindungsstück.
 - Lässt sich die Abdeckung des DC-Verbindungsstücks nur schwer öffnen, muss sie von innen aufgedrückt werden.
- Stellen Sie den Anschluss unter Beachtung der Richtung des DC-Verbindungsstücks her.
- Schließen Sie die Karten-/Akkufach-Abdeckung und stellen Sie sicher, dass sie fest geschlossen ist.
 - Achten Sie darauf, dass das Kabel beim Schließen der Karten-/Akkufach-Abdeckung nicht eingeklemmt wird.
- Schließen Sie den Netzadapter an das DC-Verbindungsstück an.

■ Sicherheitshinweise für die Verwendung

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Digitalkamera sorgfältig durch.
- Wenn das DC-Verbindungsstück nicht benötigt wird, trennen Sie das Netzteil vom DC-Verbindungsstück und nehmen Sie es aus der Digitalkamera heraus. Halten Sie außerdem die Abdeckung für das DC-Verbindungsstück geschlossen.
- Die Kamera erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

■ Technische Daten

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Abmessungen: Ca. 36,4 mm (B)×42 mm (H)×11 mm (T) (ohne Kabel)
Kabellänge: Ca. 100 mm
Gewicht: Ca. 20 g

-Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols-Entsorgung von Altgeräten
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

 Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte führen Sie alte Produkte zur

Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

ITALIANO

Modello N. DMW-DCC15

Questo DC coupler deve essere utilizzato per il collegamento tra l'alimentatore CA la fotocamera digitale.

- Utilizzare sempre un adattatore CA Panasonic originale (DMW-AC8; opzionale). Non utilizzare adattatori CA diversi dal modello DMW-AC8. In caso contrario è possibile che si verifichino dei malfunzionamenti.
- Per le informazioni più recenti sui dispositivi compatibili, consultare le istruzioni per l'uso, il catalogo o il sito Web della fotocamera digitale.

■ Utilizzo

Preparazione:

- Spegnere la fotocamera.
- Collegare il cavo CA all'adattatore CA e ad una presa di corrente.

Nomi dei componenti:

- A): Sportello scheda/batteria®: Coperchio DC coupler
- C): DC coupler
- D): Adattatore CA
- E): Cavo CA

Collegamento:

- DMC-GM1 viene usato come esempio.

- Aprire lo sportello della scheda/batteria.
- Aprire il coperchio del DC coupler.
 - Se è difficile aprire il coperchio del DC coupler, aprire spingendolo dall'interno.
- Inserire facendo attenzione che il DC coupler sia orientato correttamente.
- Chiudere saldamente lo sportello della scheda/ batteria.
 - Fare attenzione che il cavo non rimanga incastrato quando si chiude lo sportello della scheda/batteria.
- Collegare l'alimentatore CA al DC coupler.

■ Precauzioni per l'uso

- Leggere le istruzioni per l'utilizzo della fotocamera digitale.
- Se l'DC coupler non è necessario, staccarlo dall'adattatore CA e rimuoverlo dalla fotocamera digitale. Inoltre, mantenere chiuso lo sportello dell'coupler.
- La fotocamera si riscalda durante l'utilizzo. Non si tratta di un malfunzionamento.

■ Specifiche

È possibile che le specifiche subiscano delle modifiche senza preavviso.

Dimensioni: Circa 36,4 mm (L)×42 mm (A)×11 mm (P) (Esclusi i cavi)
 Lunghezza del cavo: Circa 100 mm
Peso: Circa 20 g

-Se vedete questo simbolo-

Smaltimento di vecchie apparecchiature Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

 Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese. Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune. Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

ESPAÑOL

Modelo N. DMW-DCC15

El adaptador DC está destinado para ser usado para conectar el adaptador de CA y la cámara digital.

- Siempre utilice un adaptador de CA original de Panasonic (DMW-AC8; opcional) No use ningún otro adaptador de CA que no sea el DMW-AC8. Puede causar fallas.
- Para obtener la última información sobre los dispositivos compatibles, vea las instrucciones de funcionamiento, el catálogo o el sitio web de la cámara digital.

■ Cómo usarlo

Preparación:

- Apague la cámara.
- Conecte el cable de CA y el adaptador de CA a un tomacorriente de pared.

Nombres de componentes:

- A): Tapa de la tarjeta/batería®: Tapa del adaptador DC
- C): Adaptador DC
- D): Adaptador de CA
- E): Cable de CA

Cómo conectar:

- Se usa como ejemplo el DMC-GM1.

- Abra la tapa de la tarjeta/batería.
- Abra la tapa del adaptador DC.
 - Si la tapa del adaptador DC es difícil de abrir, empuje para abrir desde el interior.
- Inserte y preste atención a la dirección del adaptador DC.
- Cierre firmemente la tapa de la tarjeta/batería.
 - Tenga cuidado de no atrapar el cable cuando cierra la tapa de la tarjeta/batería.
- Conecte el adaptador de CA al adaptador DC.

■ Precauciones para el uso

- Lea las instrucciones de funcionamiento de su cámara digital.
- Si no es necesario el adaptador DC, entonces quítelo del adaptador de CA y la cámara digital. Asimismo, mantenga cerrada la tapa del adaptador.
- La cámara se calienta durante el uso. Esto no es un funcionamiento defectuoso.

■ Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Dimensiones: Aprox. 36,4 mm (W)×42 mm (H)×11 mm (D) (Salvo para cables)

Longitud del cable: Aprox. 100 mm

Peso: Aprox. 20 g

-Si ve este símbolo-

Eliminación de Aparatos Viejos
Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.

 Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento. Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

中文（繁體）

型號 DMW-DCC15

本 DC 電源組用於連接 AC 整流器和數位相機。

- 請始終使用正品的 Panasonic AC 整流器（DMW-AC8；可選件）。請勿使用 DMW-AC8 以外的其他任何 AC 整流器。否則，可能會導致故障。
- 有關相容的裝置的最新資訊，請參閱數位相機的使用說明書、目錄或網站。

■ 如何使用

準備：

- 關閉相機。
- 將 AC 電源線連接到 AC 整流器和壁裝電源插座上。

元件名稱：

- A): 記憶卡 / 電池蓋
- C): DC 電源組
- D): AC 電源線
- E): DC 電源組蓋
- F): AC 整流器

連接方法：

- 以 DMC-GM1 為例進行說明。
- 1 開啟記憶卡 / 電池蓋。
- 2 打開 DC 電源組蓋。
- 3 如果 DC 電源組蓋難以打開，請從內側推開。
- 3 注意 DC 電源組的方向插入。
- 4 牢牢地關閉記憶卡 / 電池蓋。
- 5 關閉記憶卡 / 電池蓋時，請注意不要夾住電纜。
- 5 將 AC 整流器連接到 DC 電源組上。

■ 使用時的注意事項

- 請務必閱讀您的數位相機的使用說明書。
- 如果不需要 DC 電源組，請從 AC 整流器和數位相機上將其取下。此外，請使電源組蓋保持關閉狀態。
- 使用時，相機會變熱。這並非故障。

■ 規格

規格如有變更，恕不另行通知。
尺寸：約 36.4 mm（寬）×42 mm（高）×11 mm（深）（電源線除外）
電源線長度：約 100 mm
重量：約 20 g

- 如果看到此符號的話 -

歐盟以外國家的棄置資訊

 本符號只適用於歐盟國家。如欲丟棄本產品，請聯絡當地政府單位或經銷商，洽詢正確的棄置方法。

РУССКИЙ ЯЗЫК

Модель №. DMW-DCC15

Этот DC переходник предназначен для подключения сетевого адаптера к цифровой фотокамере.

- Всегда используйте только оригинальный адаптер переменного тока производства Panasonic (DMW-AC8; не входит в комплект поставки) Не используйте никакие другие адаптеры переменного тока, кроме DMW-AC8. это может привести к неисправности.
- Для получения свежайшей информации о совместимых устройствах см. инструкции по эксплуатации, каталогу или веб-сайту цифровой фотокамеры.

■ Правила использования

Подготовка:

- Выключите камеру.
- Подключите кабель переменного тока к адаптеру переменного тока и электрической розетке.

Названия составных частей:

- A): Дверца для ввода карты/аккумулятора
- B): Крышка DC переходника
- C): DC переходник
- D): Адаптер переменного тока
- E): Кабель переменного тока

Указания по подключению:

- DMC-GM1 используется в качестве примера.
- Откройте дверцу отсека для карты/аккумулятора.
 - Если крышку DC переходника тяжело открыть, нажмите на нее изнутри.
- При вставке обратите внимание на направление DC переходника.
- Плотно закройте крышку отсека для карты/аккумулятора.
 - Закрывая дверцу отсека для карты/аккумулятора, следите за тем, чтобы не прижать кабель.
- Подключите сетевой адаптер к DC переходнику.

■ Меры предосторожности при использовании

- Обязательно изучите инструкцию по эксплуатации своей цифровой камеры.
- Если в DC переходнике нет необходимости, отсоедините его от адаптера переменного тока и цифровой камеры. Держите также крышку переходника закрытой.
- Во время работы камера нагревается. Это не является неисправностью.

■ Технические характеристики

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Размеры: Прибл. 36,4 мм (Ш)×42 мм (В)×11 мм (Г) (за исключением кабелей)

Длина кабеля: Прибл. 100 мм

Масса: Прибл. 20 г

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз

 Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

<p>Информация для покупателя</p>	
Название продукции:	DC АДАПТЕР
Название страны производителя:	Китай
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Импортер:	ООО «Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж, тел. 8-800-200-21-00
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.